

 **Husqvarna**



**КУЛЬТИВАТОРЫ Т 50R / Т 55R**  
**Руководство по эксплуатации**



# ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ

## Предупреждающие символы



### ОПАСНОСТЬ

Вращающиеся режущие инструменты



Дроссельная заслонка

Быстро

Медленно

Стоп

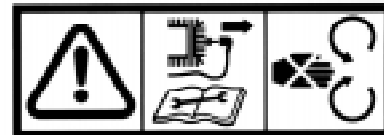


### ВНИМАНИЕ

Прочитайте Руководство по эксплуатации



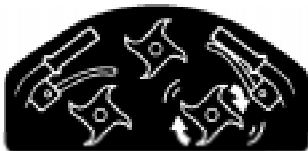
Задний ход



### ВНИМАНИЕ

- Прочитайте Руководство по эксплуатации и снимите провод со свечи зажигания до начала обслуживания культиватора.

- Не используйте без щитка ограждения (вращающиеся инструменты).



Ручки сцепление

Выключено    Включено

---

# ОГЛАВЛЕНИЕ

---

## Содержание

<b>Значение предупреждающих символов</b>	
Предупреждающие символы	2
<b>Инструкции по технике безопасности</b>	
Инструкции по технике безопасности	4 - 5
<b>Описание</b>	
Описание культиватора	6
Расположение деталей и частей	6
<b>Подготовка машины</b>	
Монтаж рукояток	7
Заливка масла и проверка уровня	7
Заправка бензином	7
Регулировка рукояток	7
Монтаж режущих инструментов	8
Монтаж транспортного колеса	8
Подъем транспортного колеса	8
Монтаж ограждающего щитка	8
<b>Использование культиватора</b>	
Запуск	9
Сцепление	9
Остановка	9
<b>Уход за культиватором</b>	
Перегон культиватора	10
Воздушные фильтры	10
Замена приводного ремня	10
Регулировка тросика управления сцеплением	11
Регулировка тросика включения заднего хода	11
Техническая характеристика	11

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Обратите особое внимание на абзацы Руководства, перед которыми стоят эти символы:



## ВНИМАНИЕ |

**При не соблюдении этого указания возможно нанесение тяжелой и даже смертельной травмы.**

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

**При не соблюдении этого указания возможно нанесение тяжелой травмы или повреждение оборудования.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Содержит полезную информацию.

В случае появления неисправности или любого вопроса, касающегося культиватора, пожалуйста, обращайтесь в Сервисный центр HUSQVARNA.



## ВНИМАНИЕ

**Культиватор создан так, что при тщательном соблюдении требований настоящего Руководства по эксплуатации гарантируется его безопасная и надежная эксплуатация. До начала применения Вашего культиватора, просим внимательно прочитать и запомнить содержание этого Руководства по эксплуатации. Пренебрежение этой рекомендацией может привести к тяжелым травмам и повреждению оборудования.**



## ВНИМАНИЕ

**Этот знак напоминает об осторожности при выполнении некоторых операций.**

1. Прочитайте внимательно Руководство. До начала использования ознакомьтесь с действием культиватора и средствами управления. Научитесь быстро останавливать режущие инструменты и глушить двигатель.

2. Используйте культиватор только по его прямому назначению - для обработки почвы. Любое другое использование культиватора может оказаться опасным для Вас или повлечь за собой его повреждение.

Ваш культиватор создан в соответствии с действующими Европейскими нормами безопасности. Для вашей безопасности мы рекомендуем Вам никогда не вносить изменения в конструкцию культиватора, и не использовать режущие инструменты или вспомогательные принадлежности, не предназначенные для него.

4. Не позволяйте детям и лицам, не изучившим это Руководство, пользоваться культиватором. Местные правила могут ограничивать минимальный возраст операторов.

5. Не пользуйтесь культиватором:

- Если вблизи от него находятся люди, особенно дети, или животные.

- Если Вы приняли алкоголь, лекарства или наркотики, способные замедлить Вашу реакцию или понизить внимательность.

- Без ограждающих щитков или защитного кожуха.

- На склонах с крутизной более 10 градусов (17 %).

6. Оператор обязан оценивать потенциальную опасность обрабатываемого участка земли. Вы должны принять все необходимые меры, чтобы обеспечить собственную безопасность, особенно если работаете на склоне, на неровном, скользком или зыбком грунте.

7. Помните, что оператор или владелец несут ответственность за ущерб, нанесенный другим людям или их имуществу.

8. До начала работы тщательно проверяйте состояние культиватора. Это позволит Вам предотвращать несчастные случаи или повреждения машины.

9. Проверьте, чтобы все крепежные болты и гайки были надежно затянуты.

10. **ОПАСНОСТЬ!** Бензин очень огнеопасен!

- Храните топливо в специальных предназначенных для этого канистрах.

- Заправляйте культиватор на открытом воздухе при заглушенном двигателе.

- Не курите при заправке и при обращении с топливом.

- Не открывайте пробку бензобака при работающем или при горячем двигателе.

- Если бензин пролит, не запускайте двигатель. Отодвиньте культиватор от пролитого бензина и не допускайте появления в этом месте огня или искр до тех пор, пока пары бензина полностью не улетучатся.

- Плотно закрывайте пробки бензобака и канистр.

- После работы передвиньте рычаг дроссельной заслонки в положение "STOP" и перекройте бензокран.

11. Будьте осторожны при запуске двигателя, соблюдайте указания по запуску и держите ноги на безопасном расстоянии от вращающихся инструментов.

12. Не запускайте двигатель и не работайте в плохо проветриваемых местах, в которых могут накапливаться выхлопные газы. Они содержат окись углерода - ядовитый газ, способный привести к смертельному отравлению. Обеспечивайте хорошую вентиляцию.

13. Надевайте облегающую тело одежду и прочные сапоги на нескользкой подошве, полностью закрывающие ноги.

14. При работе на склонах заполняйте бензобак не полностью, чтобы предотвратить пролив бензина.

15. Останавливайте двигатель и снимайте провод со свечи зажигания в следующих случаях:

- Перед обслуживанием или исправлением вращающихся режущих инструментов.

- Перед очисткой, проверкой или ремонтом культиватора.

- При столкновении с препятствием. Осмотрите машину с целью выявления возможного ее повреждения и исправьте, если потребуется, до возобновления работы.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Если у культиватор появится необычная вибрация, то немедленно остановите его, определите причину вибрации и устраните ее.

16. Останавливайте двигатель в следующих случаях:

- Если культиватор должен быть оставлен без надзора.

- Перед заправкой двигателя горючим.

17. При работе на склонах следите за собственной устойчивостью. Обрабатывайте склоны в поперечном направлении, никогда не работайте вверх или вниз по склону.

18. Перед включением вращающихся режущих инструментов позаботьтесь о том, чтобы перед культиватором или в опасной близости от него не находились люди. Держите ручки культиватора крепко; при включении вращения ножей они имеют тенденцию приподниматься. Будьте особенно внимательны при включении заднего хода.

19. При работе сохраняйте безопасную дистанцию до ножей, равную длине рукояток культиватора.

20. Тщательно проверьте площадку, на которой будет работать культиватор, и уберите все камни, проволоку, битое стекло и другие посторонние предметы.

21. При вспашке каменистого грунта работайте на пониженной скорости.

22. Никогда не изменяйте заводскую регулировку ограничителя скорости двигателя.

23. Перед демонтажем и сборкой режущих инструментов наденьте прочные перчатки.

24. Работайте только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.

25. Не пользуйтесь культиватором, имеющим изношенные или сломанные детали. Детали должны не ремонтироваться, а заменяться. Пользуйтесь только фирменными запасными частями. Применение деталей низкого качества может стать причиной повреждения культиватора и нанесения травмы. Неисправный глушитель необходимо немедленно заменять.

26. Чтобы избежать опасности возникновения пожара, дайте двигателю остыть перед постановкой культиватора на хранение в помещение.

27. Очищайте культиватор, и в частности мотор от обрезков травы после его охлаждения. Чтобы снизить риск возникновения пожара, поддерживайте глушитель и область двигателя около бензобака в чистоте, очищайте их от обрезков травы и остатков горюче-смазочных материалов.

28. Если бензобак потребуется опорожнить, то сделайте это на открытом воздухе.

29. Храните культиватор в сухом месте. Не храните культиватор с топливом в бензобаке в помещении, где возможно появление открытого огня или искр.

Перед постановкой культиватора на хранение в помещение, подождите, пока двигатель остынет.

30. Перед перевозкой культиватора остановите двигатель. Не пытайтесь поднимать машину самостоятельно. Пригласите двух помощников и поднимайте культиватор за рукоятки и концы вала ножей. Наденьте защитные перчатки и поддерживайте машину в равновесии.

31. Держите гайки, болты и винты хорошо затянутыми чтобы машина была постоянно в безопасном

рабочем состоянии. Регулярный уход за культиватором обеспечит безопасность эксплуатации и сохранение его эксплуатационных свойств.

32. При работе на склонах оператор должен следить за тем, чтобы никто не приближался к культиватору ближе 20 метров. Он сам должен надежно удерживать культиватор за рукоятки.

33. При обработке очень твердой или очень каменистой почвы оператор должен особенно осторожно и внимательно управлять культиватором, поскольку он менее устойчив, чем при обработке окультуренной земли.

34. Для погрузки культиватора в автомобиль оператор должен вкатывать его в кузов на транспортном колесе, с рампы или по сходням.

35. Мы не рекомендуем перевозить культиватор на прицепе.

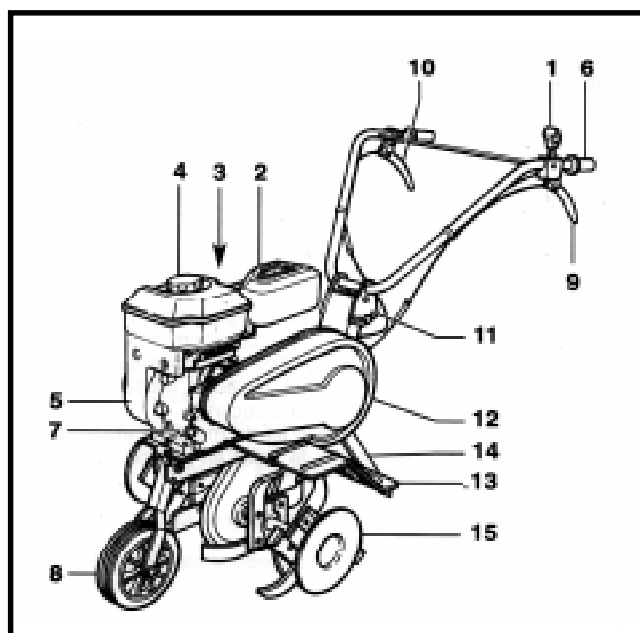
36. Культиватор может быть оснащен некоторыми дополнительным оборудованием. При этом оператор обязан под личную ответственность проверить и убедиться, что устанавливаемые им режущие инструменты или вспомогательные принадлежности соответствуют действующим Европейскими стандартам безопасности и имеют сертификат соответствия. Использование принадлежностей, не имеющих сертификатов, опасно.

37. Перед применением дополнительных принадлежностей обязательно изучите прилагаемое к ним Руководство по монтажу и эксплуатации.

# ОПИСАНИЕ

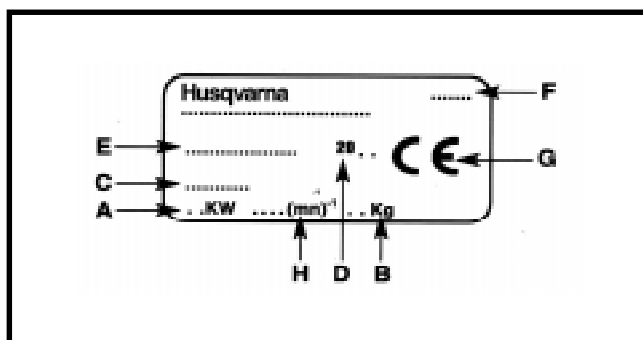
## Описание культиватора

- 1 - Рукоятка управления дроссельной заслонкой
- 2 - Выхлопная труба
- 3 - Воздушный фильтр
- 4 - Пробка бензобака
- 5 - Стартер
- 6 - Рукоятка культиватора
- 7 - Пробка со шупом горловины для масла
- 8 - Транспортное колесо
- 9 - Ручка включения заднего хода
- 10 - Ручка сцепления
- 11 - Узел регулировки положения рукояток культиватора
- 12 - Кожух приводного ремня
- 13 - Щиток ограждения ножей
- 14 - Сошник
- 15 - Вращающиеся режущие инструменты и ограждения растений



## Идентификационная табличка культиватора

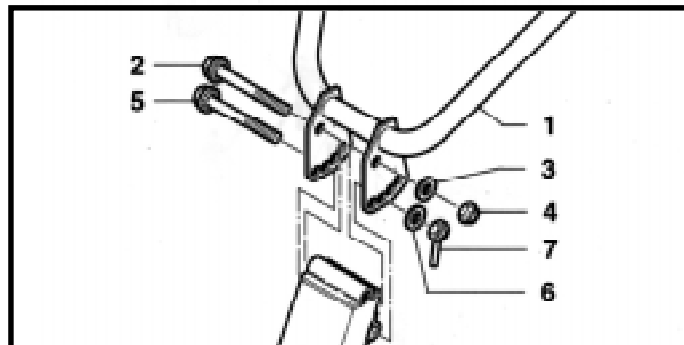
- A - Номинальная мощность
- B - Масса в кг
- C - Серийный номер
- D - Год изготовления
- E - Тип культиватора
- F - Название и адрес изготовителя
- G - Знак Европейской сертификации
- H - Максимальная скорость двигателя



# ПОДГОТОВКА КУЛЬТИВАТОРА

## Монтаж рукояток культиватора

- Установите рукоятки (1) на кронштейн шасси.
- Вставьте болт (2) в верхнее отверстие кронштейна.
- Наденьте шайбу (3) и навинтите гайку (4), не затягивая ее.
- Поднимите рукоятки на нужную Вам высоту.
- Вставьте болт (5) с правой стороны рукояток.
- Наденьте шайбу (6), навинтите и затяните крепежную гайку (7).



## Заливка масла и проверка уровня масла

Для выбора марки масла – см. Руководство по эксплуатации двигателя.

### Емкость картеров:

Двигатель  
Geotec 50: 0,6 литра

Двигатель  
BRIGGS & STRATTON 5,5HP OHV: 0,6 литра

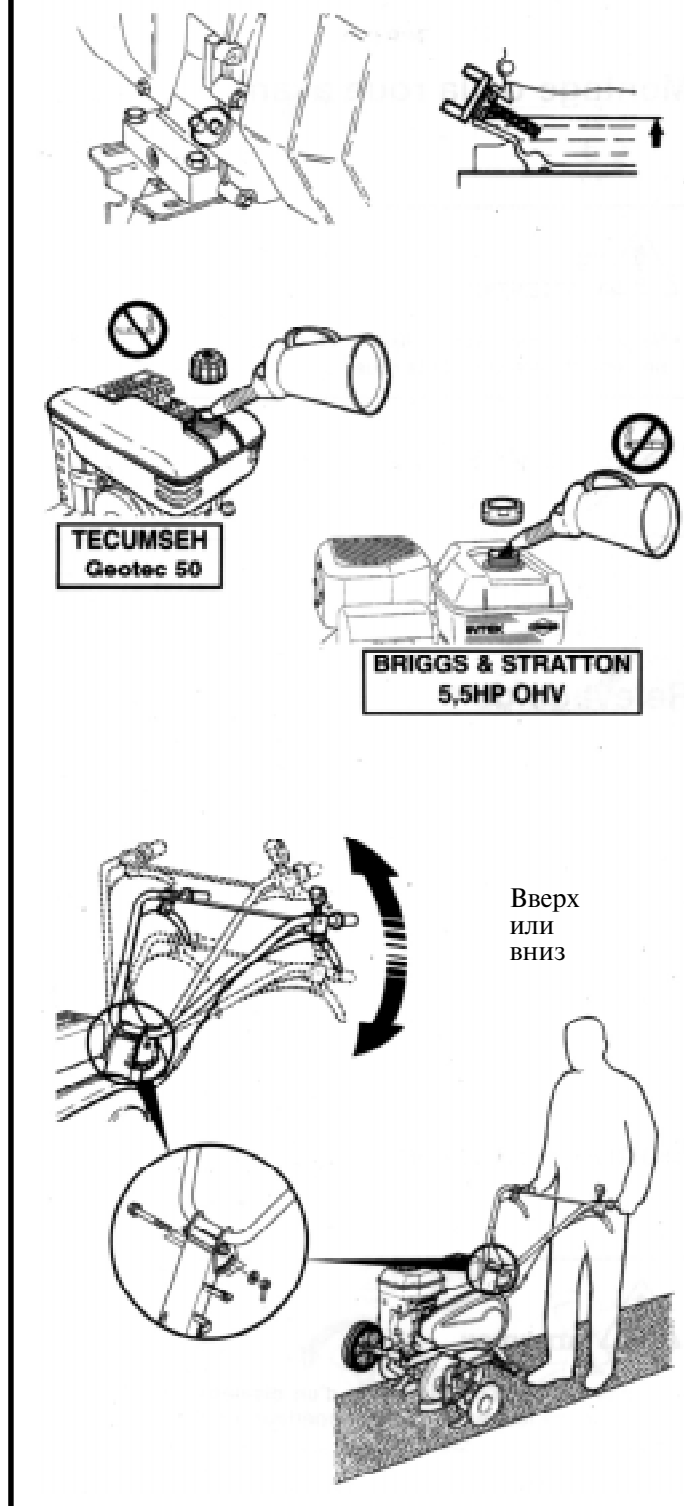
### Бензин

Супер или не этилированный

Емкость бензобака

Двигатель  
Geotec 50: 3 литра

Двигатель  
BRIGGS & STRATTON 5,5HP OHV: 2,84 литра



Вверх  
или  
вниз

# ПОДГОТОВКА КУЛЬТИВАТОРА

## Монтаж режущих инструментов

## Монтаж транспортного колеса



### ВНИМАНИЕ

Не затягивайте гайку (4), чтобы обеспечить свободный подъем и опускание транспортного колеса.

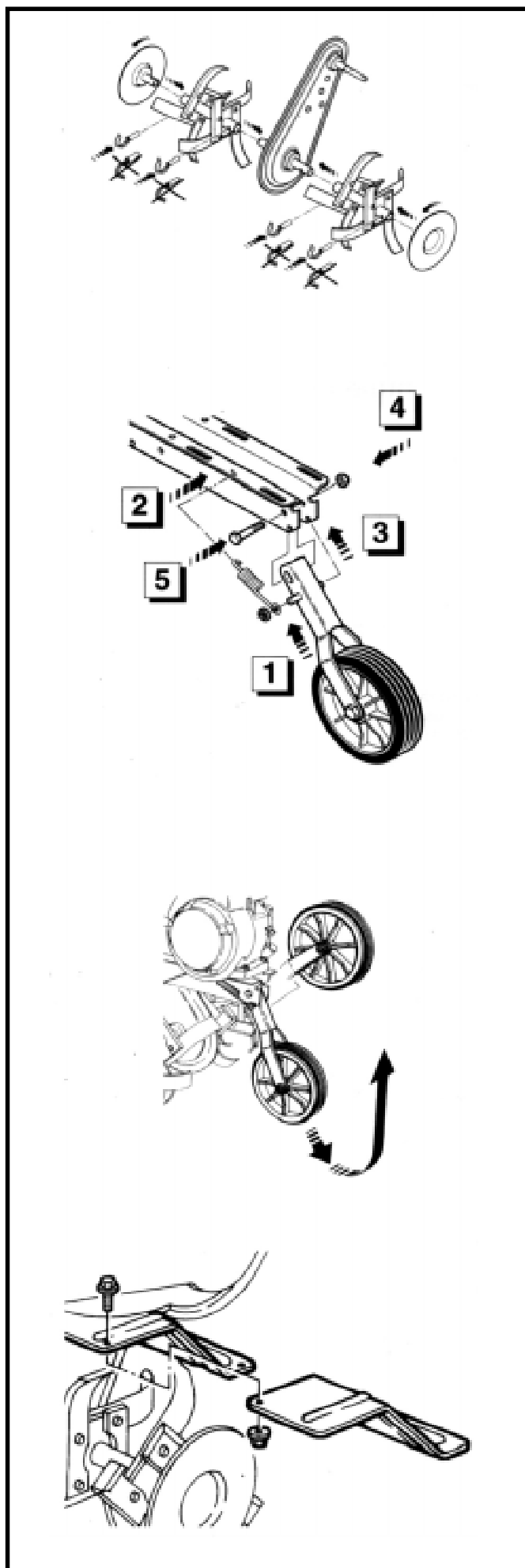
## Подъем транспортного колеса

## Монтаж ограждающего щитка



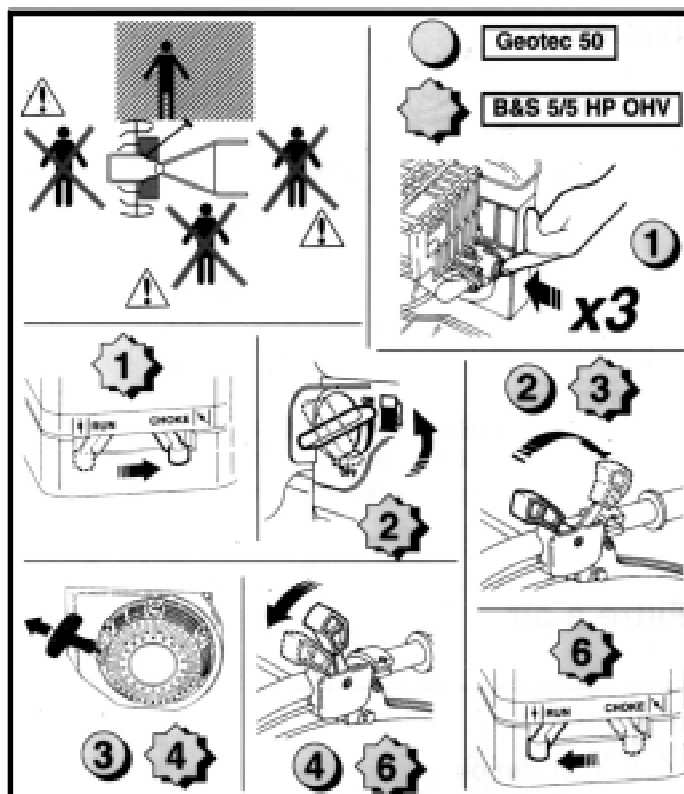
### ВНИМАНИЕ

Не устанавливайте режущие инструменты диаметром более 320 мм и шириной захвата более 850 мм.



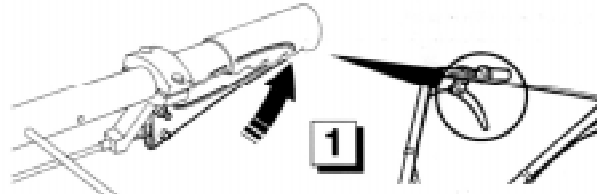
# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КУЛЬТИВАТОРА

## Запуск двигателя

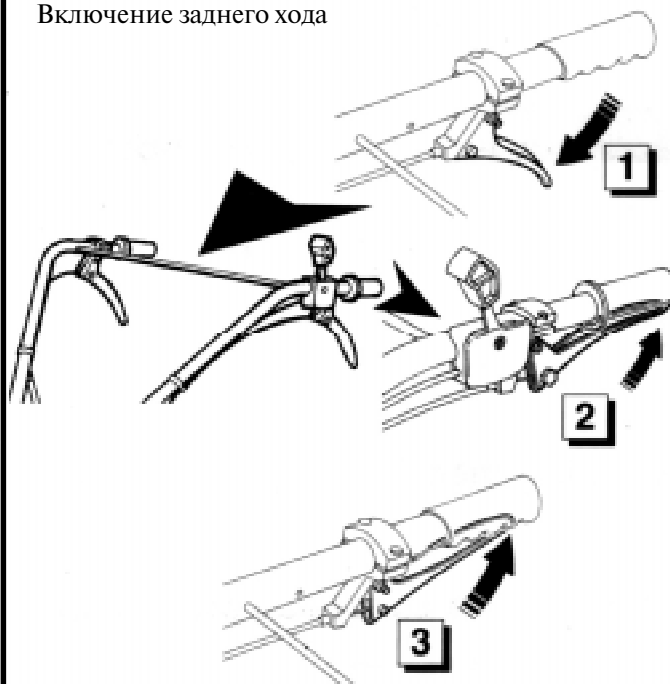


## Сцепление

Включение переднего хода



Включение заднего хода

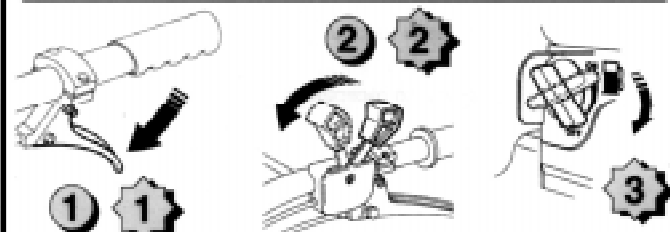


### ВНИМАНИЕ

Перед включением заднего хода обязательно сначала отпустите ручку сцепления (1).

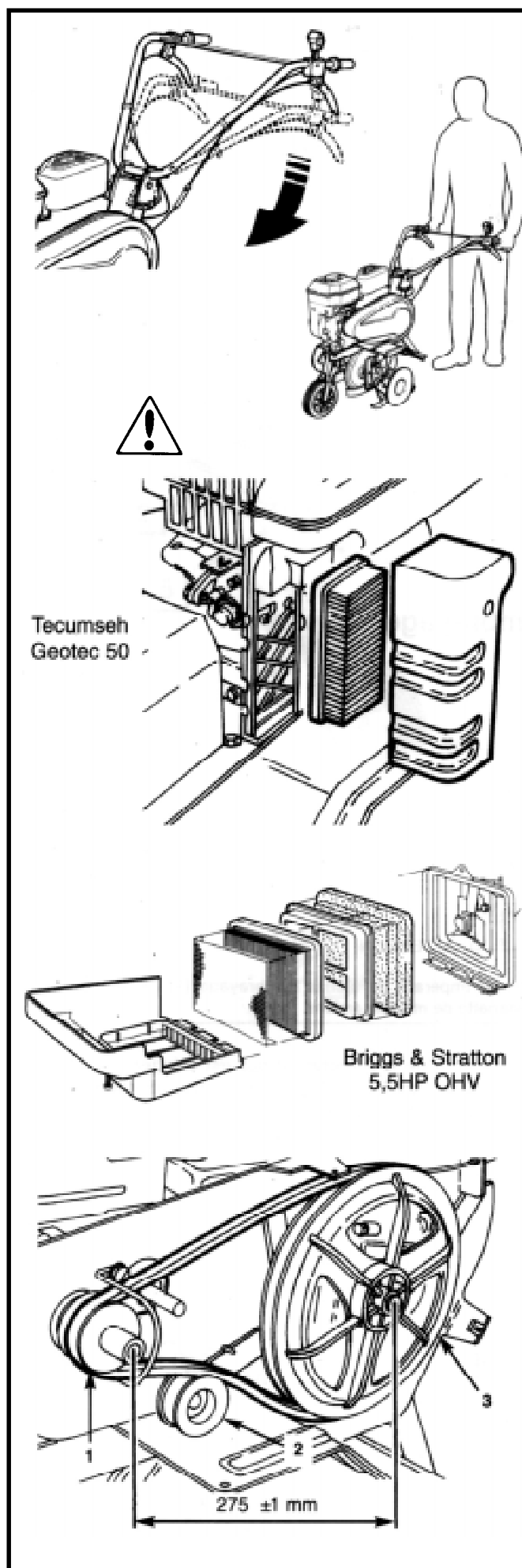
Использование заднего хода опасно. Перед включением обязательно проверьте и убедитесь в том, что позади Вас нет никаких препятствий, и снизьте обороты двигателя.

## Остановка



# УХОД ЗА КУЛЬТИВАТОРОМ

## Перегон культиватора



## Воздушные фильтры



### ВНИМАНИЕ

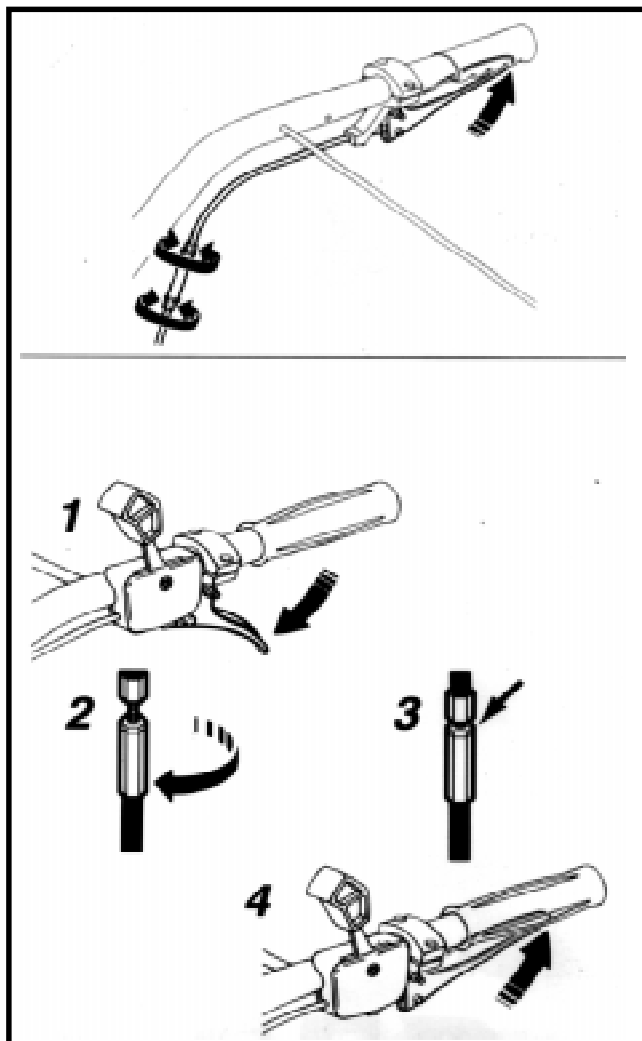
Для очистки губчатого фильтрующего элемента нельзя применять горючие растворители.

## Замена приводного ремня

1. Шкив двигателя
2. Натяжной шкив
3. Приводной шкив

# УХОД ЗА КУЛЬТИВАТОРОМ

## Регулировка тросика управления сцеплением.



## Регулировка тросика включения заднего хода

После нескольких часов работы, если появятся неполадки при включении заднего хода, подрегулируйте тросик управления следующим образом:

2. Поверните муфту на 2-3 оборота.
  3. Застопорите муфту гайкой.
- Повторите операцию, если потребуется

## Техническая характеристика

<b>Двигатель</b>	TECUMSEH Geotec 50 4х тактный, 3400 об/мин	BRIGGS&STRATTON 5,5 HP - OHV 4х тактный, 3400 об/мин
Масса	46 Кг.	46 Кг.
Рекомендации	Директива 98 / 37/CE (С изменениями в соответствии директиве 89/392 CEE). NF EN 292/1991 – NF EN0 294/1992 - NF EN 709/1997, NF ISO 3767/1996 - ISO 1684/1995 –EN 709/P1A1 03/1999, EN 1033/1995 - PR EN 1553 - 01/1997	
Уровень шума	83,4 дБ(А)	78,7 дБ(А)
Вибрация	10 м/с2	9,70 м/с2
Трансмиссия	Приводной ремень со шкивами и цепная передача под кожухом. Скорость вращения режущих инструментов: от 120 до 140 об/мин. Включение сцепления безопасной ручкой, установленной на рукоятке культиватора.	
Рукоятки	Регулируемые по высоте.	
Режущие инструменты	Диаметр режущих инструментов: 320 мм. Ширина: 590 мм с 4 комплектами ножей и дисками защиты растений. 840 мм с 6 комплектами ножей и дисками защиты растений.	
Скорость вращения ножей	Передний ход: 135 об/мин	
	Задний ход: 58 об/мин	